

11 Paoni

1. Martyre de saint Euclide.
2. Commémoration de l'édification de l'autel des quarante martyrs dans l'église du Sauveur.

1. En ce jour nous commémorons le martyr du grand saint Euclide (أفلوديوس) fils du roi *Ptolémaous* (ابطلماوس) et frère du roi *Nomariouos* (نوماريوس). Ce saint était aimé du peuple d'Antioche à cause de sa belle apparence et son courage. A cause de ce grand amour, ils firent son portait et l'accrochèrent à la porte de la ville. Lorsque Dioclétien (دقلديانوس) abjura sa Foi et se mit à persécuter les chrétiens, ce saint décida avec saint Victor (بقطر), fils de *Romanious* (رومانوس) d'offrir leur vie pour le nom du Christ. Satan leur apparut sous l'apparence d'un vieillard et leur dit : « Mes enfants, vous êtes encore jeunes et appartenez à de grandes familles, je crains pour vous de ce roi idolâtre. Lorsqu'il vous demandera d'adorer les idoles, acceptez, ensuite vous pourrez adorer le Christ en cachette à loisir. Ils comprirent la ruse et lui dirent : « Va-t-en loin de nous, toi qui est rempli de tout mal. » Ce vieillard se mua en esclave noir et leur dit : « Je vais de ce pas inciter le roi à faire couler votre sang. »

Le roi convoqua Euclide et lui proposa d'adorer les idoles en lui offrant en contrepartie de prendre la place de son père. Ces propositions n'intéressèrent pas le saint qui répondit avec courage en lui reprochant son idolâtrie. Le roi n'osa pas lui faire de mal à cause de l'amour que lui portait le peuple d'Antioche. Alors son ministre, *Romanious* (le père de saint Victor), lui suggéra de l'envoyer en Egypte afin qu'il y soit tué. Il l'envoya alors à Antinoé (انصنا) avec une lettre adressée à son gouverneur où il disait : « Euclide n'a pas obéit à nos ordres et ne s'est pas soumis à nos demandes, alors efforce toi à l'amadouer puis, s'il ne se rétracte pas, tranche-lui la tête. »

Lorsqu'Euclide apprit cela, il fit venir son beau frère *Sidrakhos* (صدريخس), lui confia tout ce qu'il avait et lui fit ses adieux. A son arrivé auprès d'*Ariana*, le gouverneur d'Antinoé (أريانا), celui-ci le reçut debout, lui baisa la main, et lui dit : « Monseigneur Euclide, ne désobéit pas aux ordres du roi. » Mais le saint lui répondit : « Je n'ai pas été envoyé à toi pour que tu m'envahisses de tes paroles, mais pour exécuter l'ordre du roi. » Ils discutèrent longtemps jusqu'à ce qu'Ariana se mette en colère à cause des réponses que lui faisait Euclide. Il le poignarda avec une lance. Le saint rendit l'âme et reçut la couronne du martyr.

Quelques chrétiens prirent le corps et l'ensevelirent et le placèrent à côté de saint Victor qui était mort martyr quelques temps auparavant. Lorsque la persécution fut terminée, la mère de Victor vint en Egypte et ramena les 2 corps à Antioche.

Que leurs prières soient avec nous tous. Amen !

2. Nous commémorons aussi en ce jour la consécration du sanctuaire des quarante martyrs à l'église du Sauveur à Alexandrie.

Que leurs intercessions soient avec nous tous et gloire soit à notre Seigneur éternellement. Amen !